

**passage**1. ['pæsɪdʒ] *n*

1. 1) прохождение; проход, ход; переход; проезд

the passage of vehicles - проезд автомобилей

the passage of the herrings - ход сельди

the passage of the shuttle - ход челнока

the old bridge is not strong enough to allow the passage of heavy vehicles - старый мост не так прочен, чтобы по нему могли ездить тяжёлые грузовики

2) перелёт (*птиц*)a bird of passage - а) перелётная птица; б) перекасти-поле (*о человеке*)3) *тех.* доступ, ход

to allow for air passage - обеспечить доступ воздуха

2. 1) переезд, рейс; поездка по морю *или* на самолёте

rough passage - а) тяжёлый перелёт; б) трудные времена; в) переход по бурному морю; трудное плавание

2) плата за проезд (*на парохое, самолёте*); право на проездfree passage - бесплатный проезд (*по морю, по воздуху*)

to book /to pay, to take/ one's passage - взять билет на пароход

to work one's passage - отработать свой проезд на парохое

can you give me a passage in your boat? - вы не можете перевезти меня?

he was too poor to afford the passage - он был слишком беден, чтобы оплатить дорогу

3. 1) путь, дорога; проход (*через что-л.*)

a passage through a thicket - проход через чащу

to force /to make/ a passage through a crowd - прокладывать (себе) путь через толпу

2) перевал; переправа

these mountains have few passages - перевалов в этих горах мало

4. 1) коридор; передняя

outdoor passage - *спорт.* коридор для выплывания

the wind sent a dismal note through the long passages - в длинных коридорах уныло завывал ветер

2) пассаж; галерея

3) *тех.* канал; тракт

flow passage - трубопровод

heat passage - теплопровод

5. 1) вход, выход; проход, проезд

a passage into a bay - вход в бухту

no passage this way! - проезд закрыт!, прохода нет!

a street that has no passage out - глухой переулочок, тупик

2) право прохода, проезда

he was refused passage - его не пустили

3) *тех.* прохождение; проход

passage of cards - поток перфокарт

planetary passage - пролёт планеты

arogee passage - прохождение апогея

4) *физ.* переход

passage of electron - переход электрона

6. ход, течение

the passage of time - ход /течение/ времени

the passage of events - ход событий

7. переход (*из одного состояния в другое*), превращение

the passage of bodies from the solid to the liquid state - переход из твёрдого состояния в жидкое

this text-book makes an easy passage to reading newspapers - этот учебник облегчает переход к чтению газет

8. отрывок, часть, место (*в книге, статье и т. п.*)

an obscure passage - непонятное место

his paper contains brilliant passages - в его докладе есть блестящие места

a collection of passages from the best English writers - собрание отрывков из произведений лучших английских писателей

9. *pl* разговор, обмен любезностями

passages of confidence - взаимные признания

to have stormy passages with smb. - иметь крупный разговор с кем-л.

10. одобрение, проведение, утверждение (*закона*)

the passage of the bill can hardly be expected this session - законопроект вряд ли будет принят на этой сессии

11. *редк.* эпизод; период

a passage of gloom - приступ меланхолии

12. *редк.* проходящие, прохожие

the street lay empty of passage - на улице не было прохожих

13. *редк.* равномерная поступь лошади14. *анат.* проход, проток

the bile passage - жёлчный проток

back passage - *сл.* зад, задний проход15. *биол.* перенос

passage of blood - кровотечение

passage of urine - мочеиспускание

16. **мед.** отхождение кала

◇ passage of /at/ arms - а) **воен.** схватка, бой; б) столкновение, стычка

the most interesting part of the debate was the passage of arms between the Prime Minister and the backbenchers - самой интересной частью дебатов было столкновение премьер-министра с заднекамеечниками

2. ['pæsɪdʒ] **v**

принимать вправо или влево, двигаться боком (*конный спорт*)

## passage

Oxford Advanced Learners Dictionary 8th Ed.

**pas·sage** [passage passages passaged passaging] **BrE** ['pæsɪdʒ] **NAme**

['pæsɪdʒ] **noun**

### LONG NARROW WAY

1. (also **pas·sage·way** **BrE** ['pæsɪdʒweɪ] ; **NAme** ['pæsɪdʒweɪ] ) **countable** a long narrow area with walls on either side that connects one room or place with another

**Syn:** ↑corridor

- a secret underground passage
- A dark narrow passage led to the main hall.

### IN THE BODY

2. **countable** a tube in the body through which air, liquid, etc. passes

- blocked nasal passages

**see also** ↑back passage

### SECTION FROM BOOK

3. **countable** a short section from a book, piece of music, etc.

**Syn:** ↑excerpt, **Syn:** ↑extract

- Read the following passage and answer the questions below.

### OF TIME

4. **singular** the ~ of time (*literary*) the process of time passing

- Her confidence grew with the passage of time.

### OF BILL IN PARLIAMENT

5. **singular** the process of discussing a ↑bill in a parliament so that it can become law

- The bill is now guaranteed an easy passage through the House of Representatives.

### JOURNEY BY SHIP

6. **singular** a journey from one place to another by ship

- Her grandfather had **worked his passage** (= worked on a ship to pay for the journey) to America.

### GOING THROUGH

7. **singular** a ~ (**through sth**) a way through sth

- The officers forced a passage through the crowd.

8. **uncountable** (*formal*) the action of going across, through or past sth

- Large trees may obstruct the passage of light.

9. **uncountable, countable, usually singular** the permission to travel across a particular area of land

- We were promised (a) safe passage through the occupied territory.
- If the law were passed, EU nationals would no longer enjoy free passage through member states.

**see also** ↑bird of passage, ↑rite of passage

### Word Origin:

Middle English: from Old French, based on Latin **passus** 'pace'.

### Thesaurus:

**passage** **noun**

1. **C**

- A secret underground passage connected the two houses.

**hall** • • **walkway** • • **aisle** • |especially **BrE** **corridor** • |especially **AmE** **passageway** • • **hallway** •

**in/along/down** the passage/hall/walkway/aisle/corridor/passageway/hallway

**through** the passage/hall/corridor/passageway/hallway

**at/to the end of** the passage/hall/walkway/aisle/corridor/passageway/hallway

2. **C**

- Read the passage and answer the questions below.

**extract** • • **excerpt** • • **paragraph** • • **scene** • • **reading** •

a/an passage/extract/excerpt/paragraph/scene/reading **from** sth

**read/quote** a/an passage/extract/paragraph/scene

a/an passage/extract/excerpt/reading **is taken from** sth (e.g. a book)

## Collocations:

### **Literature**

#### *Being a writer*

**write/publish** literature/poetry/fiction/a book/a story/a poem/a novel/a review/an autobiography

**become** a writer/novelist/playwright

**find/have** a publisher/an agent

**have** a new book out

**edit/revise/proofread** a book/text/manuscript

**dedicate** a book/poem to...

#### *Plot, character and atmosphere*

**construct/create/weave /weave sth into** a complex narrative

**advance /drive** the plot

**introduce/present** the protagonist/a character

**describe/depict/portray** a character (as...)/(sb as) a hero/villain

**create** an exciting/a tense atmosphere

**build/heighten** the suspense/tension

**evoke/capture** the pathos of the situation

**convey** emotion/an idea/an impression/a sense of...

**engage** the reader

**seize/capture/grip** the (reader's) imagination

**arouse/elicit** emotion/sympathy (in the reader)

**lack** imagination/emotion/structure/rhythm

#### *Language, style and imagery*

**use/employ** language/imagery/humour/(especially US) humor/an image/a symbol/a metaphor/a device

**use/adopt/develop** a style/technique

**be rich in/be full of** symbolism

**evoke** images of.../a sense of.../a feeling of...

**create /achieve** an effect

**maintain /lighten** the tone

**introduce/develop** an idea/a theme

**inspire** a novel/a poet/sb's work/sb's imagination

#### *Reading and criticism*

**read** an author/sb's work/fiction/poetry/a text/a poem/a novel/a chapter/a passage

**review** a book/a novel/sb's work

**give sth/get/have/receive** a good/bad review

**be hailed (as)/be recognized as** a masterpiece

**quote** a phrase/line/stanza/passage/author

**provoke/spark** discussion/criticism

**study/interpret/understand** a text/passage

**translate** sb's work/a text/a passage/a novel/a poem

## Example Bank:

- Escort ships were needed to ensure safe passage on the seas.
- He deserves credit for ensuring the passage of the Civil Rights Act.
- He forced a passage for the singer through the crowd.
- He worked his passage to Australia.
- He worked his passage= worked on the ship to pay for his ticket to Australia.
- His writings are filled with poignant passages describing winter winds.
- I have quoted this passage at length.
- I'll dig out the relevant passages in St Augustine.
- If the men resigned, they had to pay their outward passages.
- In the 15th symphony he quotes a passage from Rossini's 'William Tell' overture
- Marriage is seen as a rite of passage.
- Portugal's passage into the next round of the tournament
- She had secured passage on a ship heading for England.
- Someone was waiting outside in the passage.
- Starr voted for the final passage of the bill.
- State-of-the-art suspension guarantees a smooth passage over the bumpiest road.
- Steps cut in the hillside give walkers an easy passage down the mountain.
- The Security Council has demanded free passage for families fleeing from the fighting.
- The bill is expected to face a stormy passage in both houses.
- The bill will complete its passage in November.
- The bills did not gain passage in the Senate.
- The problems only got worse with the passage of time.
- The ship had been denied passage.
- There is an underground passage from the church to the house.
- There was a bedroom with a small passage leading off to a bathroom.
- There was a door at the end of the passage.
- There was much controversy during the passage of the bill.

- There's a lot of slang in this passage.
- They denied him passage through the territory.
- They have launched a campaign to block passage of the bill.
- We are not aware of our passage from consciousness to sleep.
- We had a stormy passage to India.
- We met him on our outward passage.
- We ran through the dark passage.
- a narrow passage through the bushes
- a passage from the Bible
- a rough passage across the Atlantic
- a safe passage out of the war zone
- a strategy to ensure the bill's smooth passage through Parliament
- rituals which mark the passage of the seasons
- the maze of secret passages which wound their way under the building
- the passage between the cottage and the house
- the passage between the two houses
- the slow passage of a snail across the veranda
- to clear a passage for ships through the ice
- A dark, narrow passage led to the main hall.
- It is said that the two houses were connected by a secret underground passage.
- It was a long, rough passage, battling into the wind for seven hours.
- My grandfather had worked his passage to America.
- The canal route was shorter than the sea passage around the northern coast.
- The children were asked to choose their favourite passage from the books they had read.
- The operation will allow free passage of fluid in and out of the organ.
- There are passages in this book which are very hard to understand.

## passage

Longman DOCE 5th Ed. (En-En)

**pas**ˌsɑːʒ **W2** /'pæsɪdʒ/ *BrE* <sup>ˈ</sup> *AmE* <sup>ˈ</sup> *noun*

[**Word Family**: **noun**: ↑pass, ↑overpass ≠ ↑underpass, ↑passage, ↑passing; **adjective**: ↑passing, ↑passable ≠ ↑impassable; **verb**: ↑pass]

[**Date**: 1200-1300; **Language**: Old French; **Origin**: passer; ⇒ ↑pass<sup>1</sup>]

**1. IN A BUILDING** [countable] a long narrow area with walls on either side which connects one room or place to another ⇒ **corridor**:

- ˈ My office is just along the passage.
- ˈ We walked down a narrow passage to the back of the building.
- ˈ an underground passage

**2. FROM A BOOK ETC** [countable] a short part of a book, poem, speech, piece of music etc

**passage from/of**

- ˈ He read out a short passage from the Bible.

**3. MOVEMENT** [uncountable] *formal* the movement of people or vehicles along a road or across an area of land

**passage of**

- ˈ The bridge isn't strong enough to allow the passage of heavy vehicles.
- ˈ Both sides agreed to allow the free passage of medical supplies into the area.
- ˈ He was guaranteed safe passage out of the country.

**4. OF A LAW** [uncountable] when a new law is discussed and accepted by a parliament or Congress

**passage through**

- ˈ The bill was amended several times during its passage through Congress.
- ˈ They are expecting the new legislation to have quite a rough passage (=be discussed and criticized a lot) through Parliament.

**5. JOURNEY** [countable] *old-fashioned* a journey on a ship

**passage to**

- ˈ My parents couldn't afford the passage to America.

**6. INSIDE SB'S BODY** [countable] a tube in your body that air or liquid can pass through:

- ˈ the nasal passages

**7. WAY THROUGH** [singular] a way through something

**passage through**

- ˈ The police forced a passage through the crowd.

**8. the passage of time** the passing of time:

- ˈ With the passage of time, things began to look more hopeful.

⇒ **rite of passage** at ↑rite(2)

• • •

## COLLOCATIONS

### ■ adjectives

- **narrow** A narrow passage led to a small room at the back of the house.
- **dark** He groped his way along the dark passage.
- **an underground/subterranean passage** The air in these underground passages is cold and damp.
- **a secret passage** The bookcase moved to reveal a secret passage.

### ■ phrases

- **a maze of passages** (=many passages, in which it is easy to get lost) We wandered through a maze of passages.

# passage

12500 **1830**<sup>MCW</sup>

15000 **2079**<sup>COCA</sup>

RANGE: **3k** **PASSAGE** <sup>16515</sup>

passage <sup>13086</sup>

passages <sup>3429</sup>

COCA 500k Unlemmatized

<sup>8071</sup> **3188**<sup>13075</sup> **nn1**

<sup>11</sup> **245379**<sup>11</sup> **nnu**

---